Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires 7
Oficina 37

REPÚBLICA ARGENTINA

DIRECCION DE POLITICA GENERAL.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1941.

EMBAJADA BRITANICA.

COMUNICA NOMINA DE BARCOS QUE SERAN UTILIZADOS

COMO BUQUES HOSPITALES.

EXPEDIENTE Nº. 368.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

108974 F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS
10 DIC. 1941

TRADUCCION SIN RESPONSABILIDAD
No.193.

URGENT

EMBAJADA BRITANICA
BUENOS AIRES

Diciembre 10 de 1941

Cuen 368.

Monsieur le Ministre,

Por indicación del Secretario Principal de Estado de Su Majestad para Relaciones Exteriores, tengo el honor de solicitar a V.E. quiera tener la gentileza de informar al Gobierno Japonés que los siguientes barcos, entre otros, se utilizan como buques hospitales para las Fuerzas Armadas de Su Majestad:

1) ABA

Tonelaje bruto 7937, dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 78 pies, trinquete a chimenea 170 pies, chimenea a palo mayor 123 pies, palo mayor a popa 92 pies.

2) TAIREA

Tonelaje bruto 7933, dos mastiles, dos chimeneas; proa a trinquete 110 pies; trinquete a chimenea 94 pies; chimenea a chimenea 32 pies; chimenea a palo mayor 128 pies; palo mayor a popa 86 pies.

3) ATLANTIS

Tonelaje bruto 15135; dos mastiles,una chimenea; proa a palo de trinquete 90 pies, trinquete a chimenea 190 pies; chimenea a palo mayor 170 pies; palo mayor a popa 112 pies.

4) DORSETSHIRE

Tonelaje bruto 9656; dos mastiles, una chimenea, proa a trinquete 106 pies; trinquete a chimenea 152 pies; chimenea a palo mayor 111 pies; palo mayor a popa 100 pies.

5) LLANDOVERY CASTLE

Tonelaje bruto 10639; 2 mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 92 pies; palo de trinquete a chimenea 153 pies; chimenea a palo mayor 147 pies; palo mayor a popa 94 pies.

6) KARAPARA

Tonelaje bruto 7117; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 87 pies; palo de trinquete a chimenea 102 pies; chimenea a palo mayor 138 pies; palo mayor a popa 90 pies.

7) TELAMBA

Tonelaje bruto 8017; dos mastiles tres chimeneas; proa a palo de trinquete 81 pies; trinquete a chimenea 119 pies; chimenea a chimenea 42 pies; chimenea a chimenea 42 pies; chimenea a palo mayor 102 pies; palo mayor a popa 81 pies.

8)

A S.E.
El Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Doctor D. Enrique Ruiz Guiñazú
Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

8) AMRA

Tonelaje bruto 8313; dos mastiles, dos chimeneas; proa a trinquete 74 pies; trinquete a chimenea 139 pies; chimenea a palo mayor 149 pies; palo mayor a popa 90 pies.

9) MANUNDA

Tonelaje bruto 9115; dos mastiles; una chimenea; proa a trinquete 68 pies; trinquete a chimenea 151 pies; chimenea a palo mayor 112 pies; palo mayor a popa 93 pies.

10) WANGANELLA

Tonelaje bruto 9576; dos mastiles; dos chimeneas; proa a trinquete 82 pies; trinquete a chimenea 72 pies; chimenea de proa a palo mayor 187 pies; chimenea de popa a palo mayor 123 pies; palo mayor a popa 106 pies; distancia entre las chimeneas 42 pies.

11) MAUNGANUI

Tonelaje bruto 7527; dos mastiles,; una chimenea; proa a trinquete 80 pies; trinquete a chimenea 145 pies; chimenea a palo mayor 142 pies, palo mayor a popa 80 pies.

Todos los buques indicados llevan las señales de identificación prescritas por la Convención de La Haya número X; y además, a fin de asegurar su identificación de noche por avión, muestran horizontalmente sobre la cubierta grandes cruces rojas sobre un fondo blanco, en forma de ser bien visibles a todo momento. Estas cruces son adecuadamente iluminadas de noche.

Aprovecho la oportunidad, Monsieur le Ministre, para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

(firmado) ESMOND OVEY

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

BRITISH EMBASSY,

BUENOS AIRES,

December 10th, 1941

URGENT

No. 193

Monsieur le Ministre,

By direction of His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs I have the honour to request Your Excellency to inform the Japanese Government that the following vessels among others are employed as hospital ships with His Majesty's Forces:-

1) ABA.

Gross Registered Tonnage 7937; two masts one funnel; bow to foremast 78; foremast to funnel 170; funnel to mainmast 123; mainmast to stern 92 feet.

2) TAIREA.

Gross Registered Tonnage 7933; two masts two funnels; bow to foremast 110; foremast to funnel 94; funnel to funnel 32; funnel to mainmast 128; mainmast to stern 86 feet.

3) ATLANTIS.

Gross Registered Tonnage 15135; two masts one funnel; bow to foremast 90; foremast to funnel 190; funnel to mainmast 170; mainmast to stern 112 feet.

4) DORSETSHIRE.

Gross Registered Tonnage 9656; two masts one funnel; bow to foremast 106; foremast to funnel 152; funnel to mainmast 111; mainmast to stern 100 feet.

5) LLANDOVERY CASTLE.

Gross Registered Tonnage 10639; two masts one funnel; bow to foremast 92; foremast to funnel 153; funnel to mainmast 147; mainmast to stern 94 feet.

6) KARAPARA.

His Excellency,

Señor Doctor Don Enrique Ruiz Guiñazú,

Minister for Foreign Affairs,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

6) KARAPARA.

Gross Registered Tonnage 7117; two masts one funnel; bow to foremast 87; foremast to funnel 102; funnel to mainmast 138; mainmast to stern 90 feet.

7) TELAMBA.

Gross Registered Tonnage 8017; two masts three funnels; bow to foremast 81; foremast to funnel 119; funnel to funnel 42; funnel to funnel 42; funnel to mainmast 102; mainmast to stern 81 feet.

8) AMRA.

Gross Registered Tonnage 8313; two masts two funnels; bow to foremast 74; foremast to funnel 139; funnel to mainmast 149; mainmast to stern 90 feet.

9) MANUNDA.

Gross Registered Tonnage 9115; two masts one funnel; bow to foremast 68; foremast to funnel 151; funnel to mainmast 112; mainmast to stern 93 feet.

10) WANGANELLA.

Gross Registered Tonnage 9576; two masts two funnels; bow to foremast 82; foremast to funnel 72; forward funnel to mainmast 187; aft funnel to mainmast 123; mainmast to stern 106 feet. Distance between funnels 42 feet.

11) MAUNGANUI.

Gross Registered Tonnage 7527; two masts one funnel; bow to foremast 80; foremast to funnel 145; funnel to mainmast 142; mainmast to stern 80 feet.

All the above ships carry identification marks prescribed by the Hague Convention number X and in addition in order to ensure recognition from the air by night they display horizontally on deck large red crosses on a white ground in such a position

as

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

as to be plainly visible at all times. These crosses are adequately illuminated at night.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Buenos Aires, diciembre 10 de 1941.-

Diríjase telegrama en el sentido solicitado a la Embajada en Tokio y hágase saber en respuesta .-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 368

Política G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 10 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 2499

Buenos Aires, diciembre 10 de 1941.

Embajada Argentina

Tokio

Nº 60.- Sírvase S.S. comunicar ese Gobierno a pedido Gran Bretaña que los siguientes barcos, entre otros, se utilizan como buques hospitales para las fuerzas armadas británicas:

1) ARA

Tonelaje bruto 7937, dos mastiles, una chimenea, proa a palo de trinquete 78 pies, trinquete a chimenea 170 pies, chimenea a palo mayor 123 pies, palo mayor a popa 92 pies.

2) TALBEA

Tonelaje bruto 7933, dos mastiles, dos chimeneas; proa a trinquete 110 pies; trinquete a chimenea 94 pies; chimenea a chimenea 32 pies; chimenea a palo mayor 128 pies; palo mayor a popa 86 pies.

3) ATLANTIS

Tonelaje bruto 15135; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 90 pies, trinquete a chimenea 190 pies; chimenea a palo mayor 170 pies; palo mayor a popa 112 pies.

4) DORSETSHIRE

Tonelaje bruto 9656; dos mastiles, una chimenea, proa a trinqua e 106 pies; trinquete a chimenea 152 pies; chimenea a palo mayor 111 pies; palo mayor a popa 100 pies.

5) LLANDOVERY CASTLE

Tonelaje bruto 10639; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 92 pies; palo de trinquete a chimenea 153 pies; chimenea a palo mayor 147 pies; palo mayor a popa 94 pies.

////////

ANOTADO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////

6) KARAPARA

Tonelaje bruto 7117; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 87 pies; palo de trinquete a chimenea 102 pies; chimenea a palo mayor 138 pies; palo mayor a popa 90 pies.

7) TELAMBA

Tonelaje bruto 8017; dos mastiles, tres chimeneas; proa a palo de trinquete 81 pies; trinquete a chimenea 119 pies; chimenea a chimenea 42 pies; chimenea a chimenea 42 pies; chimenea a palo mayor 102 pies; palo mayor a popa 81 pies.

8) AMBA

Tonelaje bruto 8313; dos mastiles, dos chimeneas; proa a trinquete 74 pies; trinquete a chimenea 139 pies; chimenea a palo mayor 149 pies; palo mayor a popa 90 pies.

9) MANUNDA

Tonelaje bruto 9115; dos mastiles, una chimenea; proa a trinquete 68 pies; trinquete a chimenea 151 pies; chimenea a palo mayor 112 pies; palo mayor a popa 93 pies.

10) MANLANELLA

Tonelaje bruto 9576; dos mastiles, dos chimeneas; proa a trinquete 82 pies; trinquete a chimenea 72 pies; chimenea de proa a palo mayor 137 pies; chimenea de popa a palo mayor 123 pies; palo mayor a popa 106 pies; distancia entre las chimeneas 42 pies.

11) MAUNGANUI

Tonelaje bruto 7527; dos mastiles, una chimenea; proa a trinquete 80 pies; trinquete a chimenea 145 pies; chimenea a palo mayor 142 pies; palo mayor a popa 80 pies.

Todos los buques indicados llevan las señales de identificación prescritas por la Convención de La Haya número X; y además, a fin de asegurar su identificación de noche por avión, muestran horizontal-

///////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

//////

mente sobre la cubierta grandes cruces rojas sobre un fondo blanco, en forma de ser bien visibles a todo momento. Estas cruces son adecuadamente iluminadas de noche.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, diciembre 10 de 1941.-

D.A.P.

(G)

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota n° 193, fecha de hoy, por la que solicita se informe al Gobierno Japones acerca de los barcos que, entre otros, se utilizan como buques hospitales para las fuerzas armadas de Su Majestad.

En respuesta me complazco en informar a V.E. que este Departamento se ha dirigido en el sentido solicitado a la Embajada de la República en Tokio.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.-

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
10 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña, Sn. Esmond Ovey,

s/d.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guem 368.

EMBAJADA BRITANICA,

BUENOS AIRES.

Diciembre 13 de 1941.

TRADUCCION SIN RESPONSABILIDAD

URGENTE

No. 203

Monsieur le Ministre,

Por indicación del Secretario Principal de Estado de Su Majestad para Relaciones Exteriores y refiriendome a mi nota No. 193 del 10 del corriente, tengo el honor de solicitar a V.E. tenga a bien informar al Gobierno Japonés que los siguientes barcos adicionales son utilizados como buques hospitales de las Fuerzas Armadas de Su Majestad:-

12. NEWFOUNDLAND.

Numero de identificación 38. Tonelaje bruto 6791; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 81 pies; trinquete a chimenea 110 pies; chimenea a palo mayor 115 pies; palo mayor a popa 94 pies;

13. SOMERSETSHIRE.

Numero de identificación 25. Tonelaje bruto 9659; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 105 pies; trinquete a chimenea 152 pies; chimenea a palo mayor 110 pies; palo mayor a popa 100 pies.

14. WUSUEH.

Numero de identificación 44. Tonelaje bruto 3008; un mastil, una chimenea; proa a mastil 67 pies; mastil a chimenea 108 pies; chimenea a popa 116 pies.

Le agradecería tambien al Gobierno de Su Majestad la comunicación al Gobierno Japonés de los siguientes numeros de identificación de los buques enumerados en mi nota bajo referencia:-

1. ABA	No. de identificación	34
2. TAIREA	" " "	35
3. ATLANTIS	" " "	33

A. S.E.
El Señor Ministro de Relaciones Exteriores,
Doctor Don E. Ruiz Guiñazu,
Buenos Aires.

4.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

4. DORSETSHIRE	No.	de	identificación		23
5. LLANDOVERY CASTLE	"	"	"		39
6. KARAPARA	"	"	"		36
7. TELAMBA	"	"	"		43
8. AMRA	"	"	"		41
9. MANUNDA	"	"	"		40
10. WANGANELLA	"	"	"		45
11. MAUNGANUI	"	"	"		42

El buque "Amra" posee una chimenea y no dos chimeneas como se dijo en la nota ya mencionada.

Aprovecho la oportunidad, Monsieur le Ministre, para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

(firmado) ESMOND OVEY

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

BRITISH EMBASSY,

BUENOS AIRES.

URGENT

No. 203

December 13th, 1941.

Guerra 368

Monsieur le Ministre,

I have the honour, by direction of His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs and with reference to my note No. 193 of December 10th, to request Your Excellency to inform the Japanese Government that the following further vessels are employed as hospital ships with His Majesty's forces:-

12. NEWFOUNDLAND.

Identification No. 38; Gross Registered Tonnage 6791; two masts, one funnel; bow to foremast 81; foremast to funnel 110; funnel to mainmast 115; mainmast to stern 94 feet.

13. SOMERSETSHIRE.

Identification No. 25. Gross Registered Tonnage 9659; two masts, one funnel; bow to foremast 105; foremast to funnel 152; funnel to mainmast 110; mainmast to stern 100 feet.

14. WUSUEH.

Identification No. 44. Gross Registered Tonnage 3008; one mast one funnel; bow to mast 67; mast to funnel 108; funnel to stern 116 feet.

His Majesty's Government would also be grateful if the following identification numbers of the ships listed in my note under reference could be conveyed to the Japanese Government.

1. ABA Identification No. 34
2. TAIREA Identification No. 35
3. ATLANTIS Identification No. 33
4. DORSETSHIRE Identification No. 23
5. LLANDOVERY CASTLE Identification No. 39

ANOTADO
CONFORME

His Excellency 6.

Señor Dr. Don E. Ruiz Guiñazu,

Minister for Foreign Affairs,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

6. KARAPARA Identification No. 36
7. TELAMBA Identification No. 43
8. AMRA Identification No. 41
9. MANUNDA Identification No. 40
10. WANGANELLA Identification No. 45
11. MAUNGANUI Identification No. 42.

The vessel "Amra" has one funnel, not two as stated in the note above-mentioned.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.

Trasmítase por telegrama a la Embajada en Tokio y hágase saber en respuesta.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
16 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 368.

Política General

OFICINA DE CLAVE
☆ 15 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N: 2531

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.

Embajada Argentina

Tokío

71.-Ampliando telegrama 60 informe a ese Gobier no siguiente nómina barcos adicionales utilizados como buques hospitales por fuerzas armadas británicas:

12. NEWFOUNDLAND.

Número de identificación 38. Tonelaje bruto 6791; dos mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 81 pies; trinquete a chimenea 110 pies; chimenea a palo mayor 115 pies; palo mayor a popa 94 pies.

13. SOMERSETSHIRE.

Número de identificación 25. Tonelaje bruto 9659; dos mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 105 pies; trinquete a chimenea 152 pies; chimenea a palo mayor 110 pies; palo mayor a popa 100 pies.

14. MUSUEL.

Número de identificación 44. Tonelaje bruto 3008, un mástil, una chimenea; proa a mástil 67 pies; mástil a chimenea 108 pies; chimenea a popa 116 pies.

ANOTADO

Le agradecería también la comunicación al Gobierno japonés de los siguientes números de identificación de los buques enumerados en mi telegrama bajo referencia:

1.	ABA	N:	de	identificacion	34
2.	TAIREA	"	"	"	35
3.	ATLANTIS	"	"	"	33
4.	DORSETSHIRE	"	"	"	23
5.	LLANDOVERY CASTLE	"	"	"	39
6.	KARAPARA	"	"	"	36
7.	TELAMBA	"	"	"	43

- - - -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- - - -

8.	AMRA	Nº	de	identificación	41
9.	MANUNDA	"	"	"	40
10.	WANGANELLA	"	"	"	45
11.	WAUNGANUI	"	"	"	42

El buque "Amra" posee una chimenea y no dos chi
meneas como se dijo en telegrama mencionado.

RUIZ GUIÑAZU

ES COPIA :

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.

D.A.P.
G.

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota nº.203 por la que, con referencia a la nº.193, solicita se lleve a conocimiento del Gobierno japonés una nueva nómina de barcos utilizados como buques hospitales por las fuerzas armadas de Su Majestad.

En respuesta me complazco en hacer saber a V.E. que dicha nómina ha sido trasmitida, telegráficamente, a nuestra Embajada en Tokio a los fines solicitados.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
16 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña,
Sir Esmond Ovey.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA BRITANICA,
BUENOS AIRES.
Diciembre 24 de 1941.

TRADUCCION SIN RESPONSABILIDAD

No. 209

URGENTE

Monsieur le Ministre,

Tengo el honor, por indicación del Secretario Principal de Estado de Su Majestad para Relaciones Exteriores, y con referencia a mi nota No. 203 del 13 de diciembre, de solicitar a V.E. quiera tener la gentileza de informar al Gobierno Japonés que los siguientes barcos adicionales son utilisados como buques hospitales navales:-

VITA

Numero de identificación 8; tonelaje bruto 4691; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 90 pies; trinquete a chimenea 105 pies; chimenea a palo mayor 117 pies; palo mayor a popa 90 pies.

AMARAPOORA

Numero de identificación 7; tonelaje bruto 8173; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 88 pies; trinquete a chimenea 158 pies; chimenea a palo mayor 138 pies; palo mayor a popa 100 pies.

OXFORDSHIRE

Numero de identificación 6; tonelaje bruto 8646; cuatro mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 82 pies; trinquete a palo mayor 82 pies; palo mayor a chimenea 92 pies; chimenea a palo de mesana 83 pies; mesana a aparejuelo (palo de popa) 87 pies; aparejuelo a popa 58 pies.

VASNA

Numero de identificación 4; tonelaje bruto 4820; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 86 pies; trinquete a chimenea 109 pies; chimenea a palo mayor 122 pies; palo mayor a popa 85 pies.

ISLE OF

A S.E.
Señor Ministro de Relaciones Exteriores,
Doctor Don E. Ruiz Guiñazu,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

ISLE OF JERSEY

Numero de identificación 3; tonelaje bruto 2134; dos mastiles, dos chimeneas; proa a palo de trinquete 67 pies; trinquete a chimenea 60 pies; chimenea a chimenea 35 pies; chimenea a palo mayor 45 pies; palo mayor a popa 92 pies.

MAINE

Numero de identificación 1; tonelaje bruto 6559; dos mastiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 103 pies; trinquete a chimenea 97 pies; chimenea a palo mayor 118 pies; palo mayor a popa 94 pies.

Al mismo tiempo ruego a V.E. tenga a bien solicitar al Gobierno Japonés se sirva notar que los barcos arriba mencionados, como asi mismo aquellos cuyos nombres le fueron comunicados en mi nota No. 203, llevan las señales de identificación prescritas por la Convención de La Haya número X; y además, a fin de asegurar su identificación de noche por avión, muestran horizontalmente sobre la cubierta grandes cruces rojas sobre un fondo blanco, en forma de ser bien visibles a todo momento. Estas cruces son adecuadamente iluminadas de noche.

Aprovecho la oportunidad, Monsieur le Ministre, para reiterar a V.E. las seguridades de mi más alta consideración.

(firmado) Esmond Ovey

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuem 368.

A.F.Am.

No.209.
URGENT

BRITISH EMBASSY
BUENOS AIRES
December 24th, 1941

Monsieur le Ministre,

I have the honour, by direction of His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, and with reference to my note No.203 of December 13th, to request Your Excellency to be so good as to inform the Japanese Government that the following further ships are used as naval hospital ships:-

VITA.

Identity number 8; Gross Registered Tonnage 4,691; 2 masts 1 funnel; bow to foremast 90; foremast to funnel 105; funnel to mainmast 117; mainmast to stern 90 feet.

AMARAPOORA

Identity number 7; Gross Registered Tonnage 8173; 2 masts 1 funnel; bow to foremast 88; foremast to funnel 158; funnel to mainmast 138; mainmast to stern 100 feet.

OXFORDSHIRE

Identity number 6; Gross Registered Tonnage 8,646; 4 masts, 1 funnel; bow to foremast 82; foremast to mainmast 82; mainmast to funnel 92; funnel to mizzen 83; mizzen to jigger 87; jigger to stern 58 feet.

VASNA

Identity number 4; Gross Registered Tonnage 4,820; 2 masts 1 funnel; bow to foremast 86; foremast to funnel 109; funnel to mainmast 122; mainmast to stern 85 feet.

ISLE OF JERSEY

Identity number 3; Gross Registered Tonnage 2,134; 2 masts 2 funnels; bow to foremast 67; foremast to funnel 60; funnel to funnel 35; funnel to mainmast 45; mainmast to stern 92 feet.

MAINE

Identity number 1; Gross Registered Tonnage 6,559; 2 masts 1 funnel; bow to foremast 103; foremast to funnel 97; funnel to mainmast 118; mainmast to stern 94 feet.

At the same time I have the honour to ask Your Excellency to be so good as to request the Japanese Government to note that the above mentioned ships, as well as those the names of which were communicated to you in my note No.203 carry identification marks prescribed by the Hague Convention number X and in addition, in order to ensure recognition from the air by night they display horizontally on deck large red crosses on a white ground in such a position as to be plainly visible at all times. These crosses are adequately illumined at night.

I

His Excellency
Señor Doctor D. Enrique Ruiz Guiñazú
Minister for Foreign Affairs,
Buenos Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Buenos Aires, Diciembre 27 de 1941.

Trasmítase por telegrama a la Embajada en Tokio y hágase saber en respuesta.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política General

Exam 368.

OFICINA DE CLAVE
27 DIC. 1941
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N: 2812

Buenos Aires, diciembre 27 de 1941

Embajada Argentina

Tokío

87.- Sírvase comunicar ese Gobierno siguiente nueva nómina barcos utilizados como buques hospitales por fuerzas armadas británicas:

VITA.- Número de identificación 8; tonelaje bruto 4691; dos mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 90 pies; trinquete a chimenea 105 pies; chimenea a palo mayor 117 pies; palo mayor a popa 90 pies.

AMARAPOORA.- Número de identificación 7; tonelaje bruto 8173; dos mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 88 pies; trinquete a chimenea 158 pies; chimenea a palo mayor 138 pies; palo mayor a popa 100 pies.

OXFORDSHIRE. Número de identificación 6; tonelaje bruto 8646; cuatro mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 82 pies trinquete a palo mayor 82 pies; palo mayor a chimenea 92 pies; chimenea a palo de mesana 83 pies; mesana a aparejuelo (palo de popa) 87 pies; aparejuelo a popa 58 pies;

ANOTADO

VASNA.- Número de identificación 4; tonelaje bruto 4820; dos mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 86 pies; trinquete a chimenea 109 pies; chimenea a palo mayor 122 pies; palo mayor a popa 85 pies.

ISLE OF JERSEY. Número de identificación 3; tonelaje bruto 2134; dos mástiles, dos chimeneas; proa a palo de trinquete 67 pies; trinquete a chimenea 60 pies; chimenea a chimenea 35

- - -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- - -

pies; chimenea a palo mayor 45 pies; palo mayor a popa 92 pies. MAINE.- Número de identificación 1; tonelaje bruto 6559; dós mástiles, una chimenea; proa a palo de trinquete 103 pies; trinquete a chimenea 97 pies; chimenea a palo mayor 118 pies; palo mayor a popa 94 pies.

Estos barcos y los mencionados en telegramas anteriores llevan las señales de identificación prescriptas por la Convención de La Haya número X; y además, a fin de asegurar su identificación de noche por avión, muestran horizontalmente sobre la cubierta grandes cruces rojas sobre un fondo blanco, en forma de ser bien visibles a todo momento. Estas cruces son adecuadamente iluminadas de noche.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, Diciembre 27 de 1941.

D.A.P.
(G).

Señor Embajador:

Tengo el honor de acusar recibo a V.E. de su nota N°. 209 por la que, con referencia a la N°. 203, solicita se lleve a conocimiento del Gobierno Japonés una nueva nómina de barcos utilizados como buques hospitales por las fuerzas armadas de Su Majestad.

En respuesta me complazco en hacer saber a V.E. que dicha nómina ha sido trasmitida, telegraficamente, a nuestra Embajada en Tokio, a sus efectos.

Reitero a V.E. las seguridades de mi más distinguida consideración.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
27 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A S.E. el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña,
Sir Esmond Ovey.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Politica G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 5 FEB. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

Recm 368.

TELEGRAMA ORDINARIO N° 378.

Tokío, 5/5 de febrero de 1942.

A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

N° 66.- Transcribo parte pertinente nota esta Cancillería recibida hoy respuesta mis comunicaciones diciembre 12 y 16: En estas notificaciones no figura mención alguna que indique aguas en las cuales estos buques serán empleados y si ese número es el total buques hospiteles que posee Inglaterra. Me permito por consiguiente rogarle comunique Gobierno Británico lo siguiente: Gobierno Imperial desearía conocer nombres y características de todos buques hospitales que posee Gran Bretaña así como aguas en que éstos serán principalmente utilizados. Japón tiene intención observar estrictamente ley internacional referente buques hospitales. No obstante en caso que país enemigo afectara a su servicio sanitario número indebido buques con objeto de asegurar salvaguardia de barcos huída de combatientes etcetera lo que constituye abuso del derecho internacional japón se vería obligado tomar medidas adecuadas para hacer frente tal situación.

Villa.

ANOTADO

Es copia
E.O. Martínez

Buenos Aires, febrero 5 de 1942.-

Por nota verbal trasmítase a la Embajada Británica.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
5 FEB. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Embajada Británica, y con referencia a sus notas números 193 y 203 de 10 y 13 de diciembre de 1941, respectivamente, se complace en transcribirle el siguiente telegrama recibido en la fecha de la Embajada Argentina en Tokio.-Dice así:

"Transcribo parte pertinente nota esta Cancillería recibida hoy respuesta mis comunicaciones diciembre 12 y 10: En estas notificaciones no figura mención alguna que indique aguas en las cuales estos buques serán empleados y si ese número es el total buques hospitales que posee Inglaterra. Me permito por consiguiente rogarle comunique Gobierno Británico lo siguiente: Gobierno Imperial desearía conocer nombres y características de todos buques hospitales que posee Gran Bretaña así como aguas en que éstos serán principalmente utilizados. Japón tiene intención observar estrictamente ley internacional referente buques hospitales. No obstante en caso que país enemigo afectara a su servicio sanitario número indebido buques con objeto de asegurar salvaguardia de barcos huída de combatientes etcétera lo que constituye abuso del derecho internacional Japón se vería obligado tomar medidas adecuadas para hacer frente tal situación.-VILLA".-

Buenos Aires, febrero 5 de 1942.-

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES * 5 FEB. 1942 * Dirección General Asuntos Políticos

A LA EMBAJADA DE S.M. BRITANICA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

108974 F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO